

[64301] Wir versanden an diejenigen Handlungen, welche bestellten, und an solche, welche gewohnt sind, unsere Novitäten unverlangt zu empfangen:

Blüten und Perlen

englischer Dichtung in deutscher Uebersetzung.

Eine Anthologie
eigener und fremder Uebersetzungen aus dem Englischen
von
Victor Hampe.

9 Druckbogen in 8°. In hochelegantem Originalband mit Goldschnitt 3 *M* ord., 2 *M* 25 *S* netto,
2 *M* bar und 13/12.

Das Werkchen enthält poetische Übertragungen von 81 englischen Dichtungen, beziehungsweise von Bruchstücken aus solchen und biographisch-litterarische Notizen über Leben und Hauptwerke der 26 bedeutendsten englischen Dichter von Shakespeare bis auf Tennyson, aus deren Werken die Auswahl getroffen ist.

Von den aufgenommenen Dichtungen sind 67 vom Herausgeber übersetzt, 14 Uebersetzungen (von Herder, Schlegel, Heine, Freiligrath, Strodtmann etc.) sind bereits im Druck erschienen.

Der Verfasser ist bemüht gewesen, Nachdichtungen in fließendem, allgemein verständlichem Deutsch zu liefern, ohne sich durch die Worttreue sklavisch zu binden, aber auch ohne auf wesentliche Schönheiten des Inhaltes und der Form des Originals Verzicht zu leisten, so daß die Übertragungen sich lesen wie deutsche Originalgedichte. Die vorgedruckten kurzen biographischen Notizen haben den doppelten Zweck, das Verständniß der mitgetheilten Dichtungen zu erleichtern und das Interesse für die Dichter und deren Werke wach zu rufen.

Mit fragl. Werkchen, welches auf einem schweren holzfreien Papier in Zweifarbindruck in der Offizin von August Pries in Leipzig hergestellt ist, übergeben wir dem löbl. Sortimentshandel ein äußerst absatzfähiges Objekt unseres Verlags, das bis dato ohne Konkurrenz ist und sich ganz besonders als

==== Weihnachtsgeschenk ====

für jeden Gebildeten eignet. —

Um der „Anthologie“ auch ein dem Inhalte würdiges Äußere zu geben, haben wir für dieselbe in der Hofbuchbinderei des Herrn G. Frißche in Leipzig einen Original-Einband mit elegantem Goldschnitt herstellen lassen, dessen Ausführung eine künstlerische ist und den Absatz des Werkchens wesentlich fördern wird. —

Handlungen, welche bei der Versendung übersehen sein sollten, bitten wir umgehend zu verlangen; à cond. können wir nur in einem Exemplar liefern.

Lassen Sie dem Werkchen eine recht thätige Verwendung angeheihen und erfreuen Sie uns mit zahlreichen Nachbestellungen.

Ergebenst

Holzminden, im Dezember 1886.

G. C. Müller'sche Buchhandlung
(Verlags-Conto).

[64302] Wir bitten unsere drei bekannten Weihnachtsnovitäten nirgends im Weihnachtslager fehlen zu lassen:

Elschen auf der Universität. 6. Aufl. Geb. 3 *M*.

Norddeutsche Novellen. Erste Reihe. Geb. 6 *M*.

Käthchen. Eine Herzensgeschichte von K. Delbrück. 2. Aufl. Geb. 4 *M*.

Rechtzeitige Bestellung empfiehlt sich in Ihrem eigenen Interesse. In Partien franco.

— Auslieferung nur bei Herrn K. F. Koehler in Leipzig.

Bremen, Dezember 1886.

Carl Rocco's Verlagsbuchhandlung.

[64303] Den Herren Kollegen vom Sortiment empfehle ich zu Weihnachten:

Alice, Großherzogin von Hessen und bei Rhein, Prinzessin von Großbritannien und Irland. Mittheilungen aus ihrem Leben und ihren Briefen. gr. 8°. Geb. 8 *M*.

(Die Ausgabe zu 4 *M* 80 *S* ist verkauft und wird nicht neu aufgelegt.)

— Handlungen, mit welchen ich in Rechnung stehe, stelle ich 1 Exemplar bedingungsweise zur Verfügung. —

Darmstadt, 6. Dezember 1886.

Arnold Bergstraesser.